

27. ¡Qué dulcemente siente...!

Compositor: Anónimo

Poeta: Anónimo

Fuente: *Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa* [CPMHL]

Edición: Mariano LAMBEA y Lola JOSA (Introducción y edición crítica)

La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. Volumen III

Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa. Volumen I

Madrid: Sociedad Española de Musicología, 2004

ISBN: 84-86878-84-5 (Obra completa)

ISBN: 84-86878-85-3 (Volumen I)

En este documento se halla la edición anotada del poema, la partitura con la transcripción musical a notación moderna, incluida la composición de la voz perdida, y el facsímil parcial de la obra.



8 Al rumor despierta
tu dulce piedad
del llanto que dice
en tierno ademán: 35

¡Ay de la vida, ...!



27

*¡Qué dulcemente siente
el amor lo que siente!*

1 ¡Qué dulcemente aprisiona
el amor a sus rebeldes!
Ociosa está la cadena 5
que su voluntad los prende.

*¡Qué dulcemente siente
el amor lo que siente!*

[2]*

*¡Qué dulcemente siente
el amor lo que siente!* 10

3 ¡Qué dulcemente se ajustan
con el discurso sus leyes!,
pareciendo que se eligen
al tiempo que se obedecen.

33. Nuevamente, la de la dama.

34. El del yo poético.



27. «¡Qué dulcemente siente...!»

1-2. En BN (Ms. 3747) se prolonga con cuatro versos más que repiten el tema central y que son testimonio, además, de que se trata de una copia extraída de un testimonio poético-

musical, puesto que no hay poeta que repita versos sin variante alguna que los diferencie. Nos hallamos, pues, ante versos bajo partitura.

4. En BN (Ms. 3747) se omite la preposición. Nuevamente, al igual que en la tercera copla, surge el perfil de Amor como tirano. Remitimos a la nota a los vv. 7-8 del romance nº 8 «Encontrei ontem de tarde».

5-6. Apréciase la paradoja de la *cadena ociosa* que prende. Paradoja de amor que ponen de manifiesto los vv. 13-14.

* En BN (Ms. 3747) no consta ninguna otra cuarteta de las que se nos han conservado en el cancionero lisboeta.

11-14. Esta cuarteta es la última en BN (Ms. 3747).

¡Qué dulcemente siente 15
el amor lo que siente!

4 ¡Qué dulcemente que influyen
sus altivos accidentes
en afectos que persuaden
los motivos que suspenden! 20

¡Qué dulcemente siente
el amor lo que siente!

5 ¡Qué dulcemente en el alma
la ciencia de amor se adquiere!,
haciéndose entendimiento 25
el sentido que la aprende.

¡Qué dulcemente siente
el amor lo que siente!



28

A los ojos de Amariles,
¡tírale, niño, tírale!,
porque me matan,
y me hieren y me rinden,
y me cautivan de amores, 5
porque su dueño
tus luces no reconoce.

17-20. Es la segunda cuarteta en BN (Ms. 3747).

18. *altivos*: “activos” en BN (Ms. 3747). Ambas lecturas guardan plena significación; *accidentes*: “caso no prevenido ni pensado” (*Aut.*).

23. *en*: el MS 11 lo omite.

23-24. Véase la nota a los vv. 13-14 del villancico nº 25.

«¡Arroyo, no corras tanto!».

23-26. Es la tercera cuarteta en BN (Ms. 3747).

25-26. En esta ocasión, volvemos a recordar lo que referíamos anteriormente a propósito de Juan de Baena y el amor: éste dota de toda buena doctrina al enamorado. Véase la nota a los vv. 10-11 del romance nº 4 «¿Dónde voláis, pensamientos?».

•Véase 2.1 *Fuentes...*

28. «A los ojos de Amariles»

2. *tírale*: los MS 12 y 13, “tira”, pero por la métrica fijamos según el MS 11; *¡tírale, niño...!*: imprecación del yo poético a Cupido para que dispare sus flechas a Amariles y la enamore como lo está él.

3-5. Despliegue de la terminología del amor entendido como guerra.

6. La dama.

7. Las *luces* de Cupido; alusión a la antorcha con que inflama los corazones. La dama, por su condición de altiva y desdeñosa, no sabe reconocer que el yo poético está enamorado de ella.

27. ¡Qué dulcemente siente...!

Tono a 4
Anónimo

Transcripción musical: Mariano Lambea
Edición de la poesía: Lola Josa

Tiple 1°

Tiple 2°

[Alto

Tenor

Guión

Estrillo

¡Qué dul - ce - men - te

¡Qué dul - ce - men -

¡Qué

¡Qué dul - ce -

b
6

2

sien - te el a - mor lo que sien - te!

te sien - te el a - mor lo que sien - te!

dul - ce - men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

Coplas solo

5

Tiple 1°

1ª ¡Qué dul - ce - men - te a - pri - sio - na el a - mor a sus re - bel -

8

des! O - cio - sa es - tá la ca - de - na que su vo - lun - tad los pren - de.

D.C. hasta X

12

[Alto

[2ª]

15

D.C. hasta X

19
Tiple 2º

3ª ¡Qué dul - ce - men - te se a - jus - tan con el dis - cur - so sus le -

22

yes!, pa - re - cien - do que se e - li - gen al tiem - po que se o - be - de - cen.

D.C. hasta

26
Tenor

4ª ¡Qué dul - ce - men - te que in - flu - yen sus al - ti - vos ac - ci - den -

29

tes en a - fec - tos que per - sua - den los mo - ti - vos que sus - pen - den!

D.C. hasta

33 *Copla a 4*

5ª ¡Qué dulce - men - te en el al - ma la cien - cia de a - mor se ad - quie -

5ª ¡Qué dulce - men - te en el al - ma la cien - cia de a - mor se ad - quie -

5ª ¡Qué dulce - men - te en el al - ma la cien - cia de a - mor se ad - quie -

5ª - ¡Qué dulce - men - te en el al - ma la cien - cia de a - mor de ad - quie -

3

#6

re!, ha-cién-do - se en ten - di - mien-to el sen - ti - do que la a - pren - de.

re!, ha-cién-do - se en - ten - di - mien - to el sen - ti - do que la a - pren - de.

re!, ha-cién-do - se en - ten - di - mien - to el sen - ti - do que la a - pren - de.

re!, ha-cién-do - se en - ten - di - mien-to el sen - ti - do que la a - pren - de.

6

4

b

3

7 6

40

¡Qué dul - ce - men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

¡Qué dul - ce - men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

¡Qué dul - ce - men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

¡Qué dul - ce - men - te sien - te el a - mor lo que sien - te!

6

27

Tiple 10

11

27v

Tono
a 1

G dulcem. siente el amor lo que siente.

Coplas
Sob.

1.^a *G dulcem. apivisiona el amor a sus rebeldes oirosa esta La cadena de*

Voluntas los prende. G dulce *Al fin de cada copla se va al principio al verso de contrib.*

Coplas
a 1.

5.^a *G dulcem. el alma La ciencia de amor se adquiere Entiendo se entendi-*

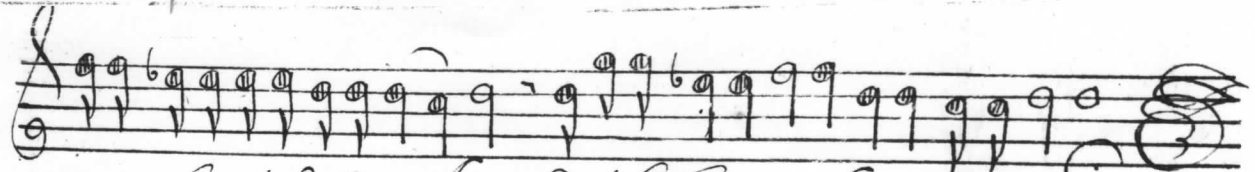
Tiple 1º

M

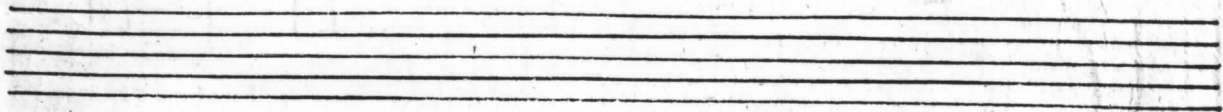
28r

27

28



miento el sentido q' la aprende q' dulcem. siente el amor y siente



Tono
a 4.

1º Dulcem. Siente el amor lo que siente.

Al fin de la dulce copla
se dice este copado ibin

Copla
1º.

3º Dulcem. Se ayudan con el discurso sus Le yes ganciendo de echan al-

tiempo de se obede con

Coplas
a 4.

5º Dulcem. en el alma la ciencia de amor se adquiere haciendo entendimiento el en

Tiple 2º

12

282

25



Handwritten musical notation on a single staff. The notation includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a double bar line and a fermata. Below the staff, the lyrics are written in Spanish: "tich de la aprende de dulem. sient clamor de dulem." The word "tich" is underlined.

